



March 11, 1952
Cable from Mao Zedong to Stalin, 'Request that the Soviet Union Dispatch an Air Division to Assist in Intercepting the Spreading of Bacteria by Enemy Planes'

Citation:

“Cable from Mao Zedong to Stalin, 'Request that the Soviet Union Dispatch an Air Division to Assist in Intercepting the Spreading of Bacteria by Enemy Planes',” March 11, 1952, History and Public Policy Program Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi and Zhongguo renmin jiefangjun junshi kexueyuan, eds., Jianguo yilai Mao Zedong junshi wengao (Mao Zedong's Military Manuscripts since the Founding of the PRC), vol. 2 (Beijing: Junshi kexue chubanshe; Zhongyang wenxian chubanshe, 2010), 17-18. Translated by Charles Kraus.
<http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/123082>

Summary:

Mao's request to the USSR to dispatch an air division to Northeast China.

Original Language:

Chinese

Contents:

- English Translation
- Chinese Transcription

Request that the Soviet Union Dispatch an Air Division to Assist in Intercepting the Spreading of Bacteria by Enemy Planes^[1]

(11 March 1952)

Comrade Filippov:^[2]

Aside from spreading bacteria in North Korea, the American imperialist planes have recently invaded the territory of China's northeast, spreading bacteria. Every time enemy aircraft have intruded [into our territory] has been during adverse weather conditions or at night. China's Air Force jet propelled forces still have not had enough time to learn how to do combat flights during adverse weather conditions or at night. Additionally, the two Soviet Air Force divisions commanded by General Belov are shielding transportation in North Korea and assisting Chinese Air Force units in combat. Therefore, they cannot also defend against enemy aircraft intrusions.

If [we] don't give an appropriate blow to the enemy aircraft intruding into Northeast China's airspace and spreading bacteria, then it may become even more rampant. Therefore, [I] request that you dispatch Soviet jet forces (two regiments) capable of fighting in adverse weather conditions and at night and station them in Northeast China. Stationed at the two airports in Liaoyang and Dongfeng (Northeast Shenyang), [the regiments] can take on the task of intercepting enemy aircraft. Please consider and respond [to me] about whether or not this can be done.^[3]
Salutations!

Mao Zedong

11 March [1952]

^[1] This is a telegram from Mao Zedong to Stalin.

^[2] Filippov is Stalin.

^[3] On 12 March 1952, Stalin replied to Mao Zedong, agreeing to dispatch one jet division to be stationed in the Shenyang area.

增派一 空 助 散布 菌之 机^[1]

(一九五二年三月十一日)

菲利波夫^[2]同志：

美帝主 机除在 北朝 散布 菌外，最近又好几次侵入我 北地，散布 菌。机每次侵入都利用复 气候 件或夜晚。我 空 气式 逐部 有 得及 在复 气候 件下以及在夜晚作 斗行，而 波夫 所指的 空，着在 北朝 上空与 空，掩 北朝 交通和 助中 空部 作 之任，因而不能兼 到防 机侵入。

于侵入中 北空、散布 菌之 机，如果不予 有的打，可能更加猖狂起。因此，示 您允 再派能在 复 天气及夜晚 件下作 斗行的一 气式 逐 () 中 北，以便布置在 及 丰 (沈 北) 机，任 机之 任。可否，予 考 示 复。^[3]并致敬！

毛

三月十一日

^[1] 是毛 斯大林的

^[2] 菲利波夫，即斯大林

^[3] 斯大林一九五二年三月十二日复 毛，同意增派一 气式 逐 中 沈地。